

Robert Wideen : 2026

Soufflenheim Genealogy Research and History

Alsace • Bas-Rhin • France
www.soufflenheimgenealogy.com

New Soufflenheim Research : 5/30/26

Translated into English and contributed by Michael J. Nuwer. More writings by Michael Nuwer can be found at: <https://sites.google.com/view/nuwerfamilyhistory/home>



Art Nouveau Vase, Elchinger Céramiques, Soufflenheim, Mid-1900s, by Leon Elchinger

CONTENTS

New Soufflenheim Research.....	1
Marriage Contract of Ignace Obermeyer and Madelaine Kieffer	2
Joseph Messner Inventory	8
Guardianship Account.....	30

MARRIAGE CONTRACT OF IGNACE OBERMEYER AND MADELAINE KIEFFER

12 February 1811 Roeschwoog 7E44 Volume 41 #37 Marriage Contract

Produced by Me Marie Joseph Alexandre Paret, notary in Roeschwoog.

Found at the Archives of Alsace, Strasbourg: <https://archives67.alsace.eu/ark:/78665/1028291.1043195>

No. 37.

Marriage Contract

Obermeyer and Kiefer of Soufflenheim

Before Joseph Carette, imperial notary for the jurisdiction of the peace court of the canton of Bischwiller, district of Strasbourg, department of Bas-Rhin, at the residence in Roppenheim, the undersigned.

Present were Ignace Obermeyer, aged twenty-three, a full-fledged plowman (*laboureur*) in his own right, the legitimate son of the late Philippe Obermeyer, a plowman (*laboureur*) in Soufflenheim, and of Richarde Hommel, his surviving widow, who was also present, duly authorized and assisted for the purposes of the following, the future husband, on the one hand.

And Kiefer, aged twenty-two, the legitimate and adult daughter of Laurent Kiefer, a plowman (*laboureur*) in Soufflenheim, and the late Catherine Lehmann, his wife, whose father is also present, duly authorized and assisted for the purposes of the following, and future bride, on the other hand.

In view of the proposed and agreed-upon marriage between the aforementioned Ignace Obermeyer and Madelaine Kiefer, the parties have agreed upon and established the following civil terms and conditions of said marriage:

Art. [article] 1. They adopt the community property regime as established by the Civil Code; accordingly, they establish a community of movable property and real property acquired during the marriage, which shall be governed, administered, and divided in accordance with the provisions of said Code.

The future spouse's real estate assets are listed in the paternal inventory dated January 31 of last year, which was recorded in Bischwiller on the 9th of this month.

2. The assets of the future bride consist of her share of her mother's estate, as set forth in the inventory drawn up by Maître Bennat, notary in Drusenheim, on the twenty-sixth of Pluviôse, Year XIII, and registered in Bischwiller on the sixth of Ventôse of the following year, plus a sum of seven hundred francs in cash at the legal value of the franc, derived in part from the said maternal estate, in part from the proceeds of her property, and in part from her earnings and savings, of which the future husband declares he is aware and undertakes to be responsible for them toward the future wife and her family on her side and line. This sum shall, by express agreement, be set aside and subject to recovery if necessary.

3. In consideration of this marriage, the aforementioned Richarde Hommel, mother of the future husband, hereby relinquishes, transfers, and assigns, effective immediately and in perpetuity, and undertakes to indemnify the future husband—her son—against any and all disturbances or impediments, as he accepts and acquires for himself and his family on his side, provided that this acquisition is to be included in the community property: A single-story house, courtyard, barn, stable, garden, rights, amenities, appurtenances, and outbuildings located in Soufflenheim, bordered on one side by Michel Gör, on the other by Jean Adam Burger, with the garden mentioned below at the rear, and facing the road to Haguenuau. Including all communal and usufruct rights attached to this property, as well as all objects found therein that are enclosed and nailed down or attached to the wall, noting that the garden forming part of this conveyance shall be taken by the future husband only over a length of four meters sixty-seven centimeters (14 *pieds*) from the barn, but across the entire width of the garden, the remainder being intended as a building site for Joseph Obermeyer, son of the transferor, who is currently absent.

As the property currently stands within its boundaries and limits, and as the future owner accepts it as is, the transferor hereby conveys and assigns full ownership of the property to the future owner, effective as of this day, free and clear of all debts and mortgages. The property belongs to the transferor pursuant to the inventory of the estate of the late Philippe Obermeyer, her husband, as set forth in the second article hereof.

The transferor reserves the right to use, free of charge for life, the following properties, namely: the room next to the large stove on the ground floor; the right to pass through that room, to stay there, and to spend evenings by the light of the future; the right to cook and prepare her meals in the kitchen, to bake her own bread, and to store her cookware and small provisions; an undivided half of the cellar; one-third of the attic; the right and space in the other parts of the house that she may need, and the future spouses shall be responsible for providing the transferor, for as long as she lives, with firewood and oil for lamps or candles for her lighting. The said reservations and benefits are estimated by the parties at a sum of two hundred francs or an annual income of ten francs.

This deed of conveyance is executed for and in consideration of the price and sum of sixteen hundred francs, ~~of which the future husband shall retain two hundred francs~~, which the future husband undertakes to pay to the conveyor as follows: one thousand francs within three months without interest, and the remaining six hundred francs in twelve equal installments of fifty francs each, the first of which shall be due on Saint Martin's Day, 1811, and the remaining eleven on the same day of each of the following eleven years, without interest, provided that the installments shall be increased and set at one hundred francs each, for the payment of any amount still due at the time of the assignor's death, to be paid then from her estate, also without interest, year by year on the fixed dates. To these payments, the transferred property shall be and shall remain specifically and by original privilege assigned, encumbered, and mortgaged.

[Left side margin:] Strikethrough of eleven [French] words approved. [Initialed.]

4. The parties agree that, should the future wife survive the future husband, with or without children born of this marriage, she shall have the right and option to become the owner of the entire said house and outbuildings for and in consideration of the price and sum of fifteen hundred francs, from which she may deduct the seven hundred francs she brings into the marriage pursuant to the second article hereof; as for the remaining eight hundred francs, she shall pay them into the estate of the future husband and account for them to his heirs in the inventory to be drawn up after his death, with the obligation on her part to pay them in four equal installments of two hundred francs each, the first of which shall be due one year after the death of the future husband and the other three on the same day of each of the following three years, without interest.

5. The parties agree that the garden located behind the one assigned to the future husband under the third preceding article shall be and remain designated for Joseph Obermeyer, son of the transferor, in exchange for a sum of three hundred francs payable to the latter, on the condition that he construct a building on it for his own use within the first two years following his return from military service, in which he is currently serving. Otherwise, it shall belong to the future husband in exchange for the same sum, which he shall be obliged to pay to the transferor; in the meantime, the future husband shall enjoy it free of charge.

This same right will also be granted to the future wife in the event that the future husband dies before taking ownership of the property.

6. The marital bed shall be and remain the exclusive property of the surviving spouse.

Thus, the matter has been agreed upon and settled between the parties, who note that the future husband shall be required to pay the parish of Soufflenheim one franc annually for wax, a responsibility incumbent upon the deceased's estate and hereby transferred to the future husband. So be it.

Drawn up, read, executed, and interpreted in German at Soufflenheim on February 12, 1811, in the presence of Pierre Mesler, a carpenter, and Joseph Messner, a laborer, both residing in Soufflenheim, who served as required witnesses and signed the document along with the parties and the notary.

The aforementioned Richarde Hommel stated that she could neither write nor sign this document and made her usual mark by

Ignatius Obermeyer
Magdalena Kiefer
Laurent Kiefer [father of the bride]
Marque de Richarde + Hommel [mother of the groom]
Johannes Kiefer [brother of the bride]
Petter Metzler
Joseph Messner
Carette [Notary]

Recorded in Bischwiller on February 19, 1811. vol. 33. f. 154.

v. c. 3. 4. 5. 6. 7. et 8. [?] :

For the transfer of the house	22. 75
for future use of the garden	3. 75

for the assignment of rights	3. "
for the contract and a bed	6. "
[?]	3. 55

Received thirty-nine francs and five centimes	39. 05
---	--------

Ruwet [Collector]

12 février 1811.

No. 37.

Contrat de Mariage

Obermeyer et Kiefer de Soufflenheim

Pardevant Joseph Carette, notaire impérial pour le ressort du tribunal de paix du canton de Bischwiller, arrondissement de Strasbourg, département du Bas-Rhin, à la résidence de Roppenheim, soussigné.

Furent présents Ignace Obermeyer, âgé de vingt-trois ans, laboureur majeur jouissant de ses droits, fils légitime de feu Philippe Obermeyer vivant laboureur à Soufflenheim, et de Richarde Hommel sa veuve survivante, de la demeure aussi présente dûment autorisée et assistée à l'effet de ce qui suit, futur époux d'une part.

Et Madelaine Kiefer, âgée de vingt deux ans, fille légitime et majeure de Laurent Kiefer laboureur à Soufflenheim et de défunte Catherine Lehmann sa femme, du dit son père aussi présent dûment autorisé et assisté à l'effet de ce qui suit, future épouse d'autre part.

Lesquels, dans la vue du mariage projeté et convenu entre les dits Ignace Obermeyer et Madelaine Kiefer, ont fait conclure et arrêté les conditions et conventions civiles dudit mariage qui suivent:

Art. 1. Ils adoptent le régime de la communauté tel qu'il est établi par le Code Napoléon, en conséquence ils établissent une communauté de biens meubles et acquêts immeubles qui sera régie, gouvernée et partagée suivant les dispositions dudit Code.

2. Les apports immobiliers du futur époux sont constatés par l'inventaire paternel du trente un Janvier dernier enregistré à Bischwiller le neuf du courant.

Ceux de la future épouse, consistent en ce qui lui est échu de la succession maternelle suivant inventaire dressé par Me. Bennat notaire à Drusenheim le vingt six Pluviôse an treize, enregistré à Bischwiller le six Ventôse subséquent, plus en une somme de sept cent francs en deniers comptants à la valeur légale du franc provenant en partie de la dite succession maternelle, en partie du produit de ses biens et en partie de ses gains et épargnes, dont le futur déclare avoir connaissance et s'en charge pour en répondre envers la future épouse et les siens de son côté et ligne. Cette somme sera, de convention expresse immobilisée et sujette à reprise le cas échéant.

3. En considération de ce mariage ladite Richarde Hommel mère du futur époux s'est par ces présentes démise, a cédé abandonné et transporté dès maintenant et à toujours et s'est obligée de garantir de tous troubles et empêchements quelconques au futur époux son fils acceptant et acquérant pour lui et les siens de son côté, sauf que cette acquisition doit entrer en communauté : Une Maison à simple rez-de-chaussée, cour, grange, écurie, jardin, droits, aisances, appartenances et dépendances sis à Soufflenheim, d'un côté Michel Gör, d'autre Jean Adam Burger, par derrière le jardin dont il sera ci-après parlé, par devant la chaussée de Haguenau. Y compris tous les droits communaux et de jouissance attribués à cet immeuble, ainsi que tous les objets qui s'y trouvant fermés et attachés à clou ou attachés au muraille, en observant que le jardin qui fait partie de cette démission ne sera pris par le futur époux que sur quatre mètres soixante sept centimètres (: 14 pieds :) à partir de la grange, mais sur la totalité de la largeur du jardin entier, devant le surplus être destiné pour un emplacement de maison pour Joseph Obermeyer fils absent de la démettante.

Tel que le tout se poursuit et comporte dans l'état actuel entre ses limites et confins et que le futur le connaît en sorte qu'il s'en contente, pour par lui en faire et disposer en toute propriété à compter de ce jour, franchement de toutes dettes et hypothèques. Appartenant à la démettante en vertu de l'inventaire de la succession de feu Philippe Obermeyer son mari, relaté au second article des présentes.

Se réserve la démettante la jouissance viagère et gratuite des parties ci-après détaillées, savoir : de la chambre à côté du grand poêle au rez-de-chaussée ; du droit de passer par ce poêle, d'y séjourner, passer les soirées au luminaire du futur ; du droit de cuire et apprêter sa nourriture dans la cuisine, cuire son pain ; placer ses batteries de cuisine et menues denrées ; de la moitié indivise dans la cave ; du tiers du grenier ; droit et place dans les autres parties dont elle aura besoin, et à charge par les futurs époux de livrer à la démettante tant qu'elle vivra le bois de chauffage et l'huile pour les lampes ou chandelles pour son luminaire. Les dites réserves et prestations estimées par les parties à une somme de deux cents francs ou à un revenu annuel de dix francs.

La présente démission faite pour et moyennant le prix et somme de seize cents francs, ~~dont le futur époux se retiendra celle de deux cents francs~~ que le futur époux s'oblige de payer à la démettante de la manière suivante, savoir : mille francs d'ici en trois mois sans intérêt, et les six cents francs restant en douze termes égaux de cinquante francs chacun, dont le premier écherra à la Saint Martin mil huit cent onze, et les onze autres à pareil jour de chacune des onze années suivantes, sans intérêt, à condition que les termes seront portés et fixés à cent francs chacun, pour le paiement de tout ce qui serait encore dû lors du décès de la démettante pour alors être versé en sa succession aussi sans intérêt, d'année en année aux époques fixées. Auxquels paiements l'immeuble démis sera et demeurera spécialement et par privilège primitif affecté, obligé et hypothéqué.

[Marge gauche :] Rature incontre de, onze mots approuvé. [Paraphes]

4. Conviennent les parties que la future épouse au cas qu'elle survivrait au futur époux avec ou sans enfant à issir de ce mariage aura le droit et la faculté de se rendre propriétaire de la totalité de la dite maison et dépendance pour et moyennant le prix et somme de quinze cent francs dont elle pourra déduire les sept cent francs qu'elle apporte en mariage par le second article des présentes, quant aux huit cents francs restants elle les versera dans la succession du futur époux et en fera raison à ses héritiers dans l'inventaire qui sera dressé après le décès du dernier, à charge par elle de les leur payer en quatre termes égaux de deux cents francs chacun, dont le premier écherra un an après le décès du futur époux et les trois autres à pareil jour de chacune des trois années suivantes, sans intérêt.

5. Les parties disent que le jardin derrière celui abandonné au futur époux par le troisième article précédent, sera et demeurera destiné pour Joseph Obermeyer fils de la démettante, moyennant une somme de trois cents francs payable à la dernière, à charge par lui de le sur-bâti pour son propre usage dans les deux premières années à compter du jour de son retour des services militaires dans lesquels il se trouve présentement. Au cas contraire il appartiendra au futur époux moyennant la même somme qu'il sera obligé de payer à la démettante ; En attendant le futur époux en jouira gratuitement.

Ce même droit sera aussi accordé à la future épouse au cas que le futur décéderait avant de s'en avoir rendu propriétaire.

6. Le lit nuptial sera et demeurera une propriété gratuite du survivant des deux futurs époux.

C'est ainsi que le tout a été fait conclu et arrêté entre les parties qui observent que le futur sera tenu d'acquitter annuellement à la fabrique de Soufflenheim un franc pour de la cire dont la maison démise est chargée et dont le futur époux sera chargé par ces présentes. Dont acte.

Fait, lu, passé et interprété en langue allemande à Soufflenheim le douze février mil huit cent onze, en présence de Pierre Mesler menuisier et Joseph Messner laboureur tous deux demeurant à Soufflenheim, témoins requis, qui ont signé avec les parties et le notaire.

La dite Richarde Hommel a déclaré ne savoir écrire ni signer de ce enquisse et a fait sa marque ordinaire par

Ignatius Obermeyer
Magdalena Kiefer
Laurent Kiefer
Marque de Richarde + Hommel
Johannes Kiefer
Petter Metzger
Joseph Messner
Carette [Notarie]

Enregistré à Bischwiller le dix neuf février 1811. vol. 33. f. 154.

v. c. 3. 4. 5. 6. 7. et 8. [?] :

pour la démission de la maison	22. 75
pour la jouissance de jardin au futur	3. 75
pour d. d. d'un droit	3. "
pour le contrat et d'un lit	6. "
[?]	3. 55
Reçu trente neuf francs cinq centimes	39. 05

Ruwet [Collector]

JOSEPH MESSNER INVENTORY

06 July 1836 Bischwiller 7E5.1 Volume 111 (Minutes, January 1836-October 1836) Inventory

13 December 1836 Bischwiller 7E5.1 Volume 112 (Minutes, November 1836-December 1836) Estate Distribution

Produced by Me Paul Charles Dessoliers, notary in Bischwiller (1827-1841).

Found at the Archives of Alsace, Strasbourg:

- <https://archives67.alsace.eu/ark:/78665/1006291.1009537>
- <https://archives67.alsace.eu/ark:/78665/1006292.1009538>

After-death Inventory (06 July 1836) and Estate Distribution (13 December 1836).

Contents	page
Inventory of Joseph Messner, English translations from original French	2
Inventory of Joseph Messner, original French transcription	6
Estate Distribution of Joseph Messner, English translations from original French	10
Estate Distribution of Joseph Messner, original French transcription	13
Distribution of Real Property, A Comment	17

Joseph Messner

son of Dominic Messner and Catherine Hartel

born: 12 February 1759, in Soufflenheim

died: 12 June 1836, in Soufflenheim

married: Margaretha Eck (1759–1813), date unknown

Children:

- Michael Messner (1781–)
- Marie Catherine Messner (1781–1828), married Johannes Kieffer (1784–1852) in 1811
- François Joseph Messner (1783–)
- Johannes Messner (1784–1857), married Catherine Adam (1791–1871) in 1811
- Joseph Messner (1790–1828), married Catherine Messner (1793–1834) in 1814

Note: I found a notarized document dealing with the guardianship of Joseph Messner's grandchildren which referred to "the inventory of the estate of Joseph Messner" and a separate notarized deed regarding "the division of that estate." I was aware of after-death inventories but did not know about this second type of document. In reply to a question, my researcher wrote: "it is indeed very common for notaries to create two separate documents. The inventory is done as soon as possible after the death to prevent any errors or potential fraud. The division of the estate typically takes place six to twelve months later. ... For genealogical research, it is useful to look for both documents, as sometimes only one of the two has been preserved."

Before the French Revolution, notarized post-mortem documents in Bas-Rhin combine both the inventory and the estate distribution in a single deed. The structural separation between the formal inventory of an estate and its subsequent distribution was established by the French Notary Law of 25 Ventôse Year XI (March 16, 1803). This law standardized the notary practices and procedures across all regions of France. Following Joseph Messner's death on 12 June 1836, his estate inventory was notarized on 6 July 1836 while the estate distribution was notarized on 13 December 1836.

No. 3083

July 6, 1836.

Inventory

From the estate of Joseph Messner, son of Dominique, a plowman in Soufflenheim, who died there on June 12, 1836

The year eighteen thirty-six

July 6, at 9:00 a.m.

At the request of

I. Jean Kieffer, a plowman residing in Soufflenheim, acting as father and guardian of his five children, born to him and his late wife Catherine Messner, named:

- A. Laurent Kieffer soldier serving in the French military
- B. Louis Kieffer, also a soldier in the 12th Light Regiment.
- C. Alexandre Kieffer;
- D. Catherine Kieffer;
- E. Jean Kieffer;

II. The same, as the court-appointed guardian of the children of the late Mr. Joseph Messner, son of Dominique's son, a plowman residing in Soufflenheim, and the late Catherine Messner, his wife; appointed:

- 1. Ignace Messner;
- 2. Joseph Messner;
- 3. Laurent Messner;
- 4. Catherine Messner;
- 5. Thérèse Messner;

III. Mr. Jean Messner, known as Kusselhaus, a plowman residing in Soufflenheim.

The aforementioned five Kieffer children, represented by their mother Catherine Messner; and five Messner children, represented by their father Joseph Messner, son of Dominique's son and Mr. Jean Messner; claiming to be the sole heirs of Mr. Joseph Messner, son of Dominique, a plowman in Soufflenheim when alive, their respective father and grandfather, each inheriting one-third by line of descent and representation.

Page 2

In the presence of Mr. Jean Messner, known as Küsselhaus, as described above, appointed guardian of the Kieffer children;

And Mr. André Vonhatten, a carpenter residing in Soufflenheim, appointed guardian of the Messner children;

This deed shall be executed by Paul Charles François Dessollier, a public notary in Bischwiller, in the presence of witnesses, for the purpose of safeguarding the rights and interests of the parties and any other interested parties: François Joseph Koenig, an employee at the Soufflenheim Town Hall, and Michel Elchinger, a baker, both residing in Soufflenheim, have drawn up a true and accurate inventory of all the personal property, real estate, and receivables and liabilities comprising the estate of the late Mr. Joseph Messner, son of Dominique, a plowman in Soufflenheim when alive, where he is said to have died on June 2, 1836. [*sic.*, should be June 12.]

The valuation of personal property and the appraisal of real estate will be conducted by the petitioners, who have pledged to do so to the best of their knowledge and belief.

The inventory is then conducted as follows:

Namely:

Furniture. Clothing.

- four prized shirts for three francs	3. –
- a pair of pants for thirty centimes	".30
- a vest for thirty centimes	".30
- a worn garment, of blue cloth for five francs	5. –
- two pairs of shoes for three francs	3. –
- a pair of woolen stockings for thirty centimes	".30
- an old hat for two francs forty centimes	".40
Total cost of the clothing: twelve francs, thirty centimes	12.30

The deceased's household goods and clothing shall be used by the minors Messner and Jean Messner as compensation for those of their respective grandfather and mother, which had been used by the mother of the Kieffer children and were of equal value.

Page 3

Linens & Bedding.

A bed consisting of an upper bed, a lower bed, a bolster, bed frame, and bedding, sold as a set for fourteen francs	14. –
one top sheet, one pillowcase, and one fitted sheet, for a total of two francs fifty-five centimes	2.55
a hand towel for fifteen centimes	".15
a small chest for two francs	2. –
Total cost of linens and bedding: eighteen francs, seventy centimes	18.70

In accordance with the wishes of the deceased, this linen and bedding, as well as the chest, are to belong to and be for the use of Catherine Messner, an infirm co-heir; all the petitioners and the appointed guardian have given their voluntary consent. Therefore, they remain in the custody and

possession of the guardian, who is responsible for representing them whenever and to whomever necessary.

Furniture Furnishing.

- a prized table for thirty centimes	".30
- a chair for thirty centimes	".30
- a clock for seventy-five centimes	".75
- a windmill for seven francs	7. –

Other items.

- two plows for sixteen francs	16. –
- one and a half cubic meters of oak wood, at ten francs	10. –

Total, thirty-four francs, thirty-five centimes 34.35

Total value of personal property, sixty-five francs, thirty-five centimes 65.35

Page 4

Immovables.

In the ban of Soufflenheim.

1. Approximately twenty ares of land, in the Niederfeld district known as Gotteshaussel Gerard; bordering Jean Goeber on one side; and the widow of Joseph Schoeffter on the other; estimated to yield an annual revenue of fifteen francs	15. –
2. Twenty-one ares of land in the Kierlenfeld district, on the Steiner property, bordered on one side by a thoroughfare and on the other by Joseph Schmitt; estimated to yield an annual revenue of thirteen francs	13. –
3. Approximately ten ares of land; located in the Hangerfeld district, bordered on one side by Antoine Schehr and on the other by Antoine Beich; estimated to yield an annual revenue of seven francs and fifty centimes	7.50
4. Approximately seven ares of land in the Goeglauer district, bordered on one side by Joseph Kieffer and on the other by Jean Goetz; estimated to yield an annual revenue of five francs	5. –
5. Approximately fourteen ares of land, in the same district, bordered on one side by Pierre Messner and on the other by Joseph Voegelé; estimated to yield an annual revenue of ten francs	10. –
6. Approximately seventeen ares of land in the Goeglauer district known as Langen Gewand; bordered on one side by George Vogel and on the other by George Xxxx; estimated to yield an annual revenue of thirteen francs	13. –
	63.50

	Report	63.50
7. Approximately fourteen ares of land in the Gaeglauer and Werbholtz districts, bordered on one side by Antoine Kieffer and on the other by Michel Müller, estimated to yield an annual revenue of seven francs and fifty centimes		7.50
Total annual revenue from these properties: Seventy-one francs		71. –
which, capitalized at one-twentieth, yields a capital of fourteen hundred and twenty francs.		1420. –

Cash.

Nothing.

Outstanding Debts.

According to the inventory drawn up following the estate of Joseph Messner, a farmer in Soufflenheim (father of the minor co-heirs Messner), by Maître Beunat, then a notary in Drusenheim, on June 10, 1832, duly registered, the following is owed by the same co-heirs:

1. for the remaining balance of the gift of the house made to him pursuant to the contract (marriage contract) of the said Messner, executed before Maître Pareth, then a notary in Roppenheim, on February 19, 1814, and duly registered, the sum of three hundred francs	300. –
2. The sum of nine hundred francs owed by the same party, representing the balance of the appraised value of the livestock and farm implements	900. –
Twelve hundred francs in total	1200. –

	Report	1200. –
Plus, it is owed by:		
1. Co-heir Jean Messner, by way of ground rent; twenty-seven francs		27. –
2. Madeleine Schoeffter, by lease; seven francs		7. –
Total active debts, twelve hundred thirty-four francs		1234. –

Passives Debts.

The petitioners state that Mr. Pierre Messner, a laborer in Soufflenheim, is owed the sum of eighteen francs and, for burial expenses, the sum of twenty-two francs; the tax exemption on various parcels of land, which is worth approximately the same amount, is intended to cover these two sums; these two items are therefore mentioned here only for

Reminders (Mémoire).

Titles & Papers.

1. The duly executed marriage contract between Joseph Messner and Catherine Messner, drawn up by Maître Beunat de Pareth, then a notary in Roppenheim, on February 19, 1814, and registered; this document was filed and initialed as Item A of the first file.
2. The registration record filed by Joseph Messner Sr. against Joseph Messner Jr. at the Mortgage Registry Office in Strasbourg on April 26, 1833, Vol. 224, No. 273.

Page 7

This document has been initialed and marked with the letter B in the first column.

3. Extract from the inventory of the estate of Joseph Messner, drawn up by Mr. Beunat, notary in Drusenheim, on June 6, 1832. Initialed as the sole document under the second entry.

~~~~~

And having found nothing further to record, we xxxxx this inventory; it was closed and finalized after working on it from nine in the morning until noon in a single session.

The guardians and substitute guardians hereby declare that they have included in this document everything that, to their knowledge, forms part of the estate, and that they have not misappropriated anything, nor are they aware that any item has been misappropriated.

The guardians and substitute guardians, at my request as Notary, are required to declare, on pain of forfeiture, any claims they may have against the minors they represent. — In this regard, they have declared to us that these children owe them nothing.

The Petitioner approves the deletion of five words.

**So be it.**

Thus, read and interpreted into German in the presence of François Joseph Koenig and Michel Elchinger, as mentioned above, who signed the document along with the petitioners, the appointed guardians, and the notary.

Page 8

At Soufflenheim, in the house of the deceased, on the day, month, and year aforesaid.

[Signatures]

Recorded in Bischwiller on July 15, 1836, folio 25, V° C 3. Received two francs for the inventory, two francs for the consent, and forty centimes for the tax.

[Signature]

N° 3083

6 Juillet 1836.

### Inventaire

De la succession de Joseph Messner, fils de Dominique, laboureur à Soufflenheim, y décédé le 12 Juin 1836

L'an mil huit cent trente six

le six juillet, à neuf heures du matin.

A la requête de

**I. Jean Kieffer** laboureur demeurant à Soufflenheim, en qualité de père et tuteur de ses cinq enfants procréés avec sa femme défunte Catherine Messner, nommés :

- A. Laurent Kieffer soldat au service de France
- B. Louis Kieffer, également soldat au douzième Régiment léger.
- C. Alexandre Kieffer ;
- D. Catherine Kieffer ;
- E. Jean Kieffer ;

**II. Du même**, en qualité de tuteur établi judiciairement aux enfants de feu le sieur Joseph Messner, fils du fils de Dominique, vivant laboureur à Soufflenheim et de feu Catherine Messner, vivant conjoints ; nommés :

- 1. Ignace Messner ;
- 2. Joseph Messner ;
- 3. Laurent Messner ;
- 4. Catherine Messner ;
- 5. Thérèse Messner ;

**III. Sieur Jean Messner**, dit Kusselhaus, laboureur demeurant à Soufflenheim.

Les susdits, cinq enfants Kieffer, par représentation de leur mère Catherine Messner ; cinq enfants Messner, par représentation de leur père Joseph Messner fils du fils de Dominique

Et le S[ieur] Jean Messner ; habile à se dire et porter seuls héritiers

Page 2

du S[ieur] Joseph Messner, fils de Dominique vivant laboureur à Soufflenheim, leur père et grand-père respectifs, chacun pour un tiers par souche et représentation.

En présence du sieur Jean Messner, dit Küsselhaus, sus qualifié, subrogé tuteur des enfants Kieffer ;

Et du S[ieur] André Vonhatten charpentier demeurant à Soufflenheim, subrogé tuteur des enfants Messner ;

A la conservation des droits et intérêts des parties et de tous autres qu'il appartiendra, il va être par Me Paul Charles François Dessollier, notaire à la résidence de Bischwiller, et en présence des témoins : François Joseph Koenig, employé à la Mairie de Soufflenheim et Michel Elchinger, boulanger, les deux demeurant à Soufflenheim, procédé à l'inventaire fidèle et descriptif exacte de tous les biens meubles, immeubles, dettes actives et passives composant la succession du S[ieur] Joseph Messner, fils de Dominique vivant laboureur à Soufflenheim, où il est dit décédé le deux [sic.] juin mil huit cent trente-six.

La prisée des objets mobiliers, et les estimations des immeubles seront faites par les requérants qui ont promis de le faire en âme et conscience.

Ce fait il est procédé à l'inventaire ainsi qu'il suit :

**Savoir :**

**Meubles. Habillement.**

|                                                                           |              |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------|
| - quatre chemises prisées trois francs                                    | 3. –         |
| - un pantalon à trente centimes                                           | ".30         |
| - un gilet à trente centimes                                              | ".30         |
| - un habit usé, de drap bleu à cinq francs                                | 5. –         |
| - deux paires de souliers à trois francs                                  | 3. –         |
| - une paire de bas de laine à trente centimes                             | ".30         |
| - un vieux chapeau à deux francs quarante centimes                        | ".40         |
| <b>Total de la prisée de l'habillement, douze francs, trente centimes</b> | <b>12.30</b> |

Les hardes et habillement du défunt seront employées à l'usage des mineurs Messner et de Jean Messner, en compensation ...

Page 3

de ceux de leur grand-père et mère respectifs, qui ont servi à l'usage de la mère des enfants Kieffer, qui étaient de pareille valeur.

**Linge & Litterie.**

|                                                                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Un lit se composant d'un lit de dessus, un lit de dessous, un traversin, bois de lit et paillage prisé ensemble à quatorze francs | 14. –        |
| une taie pour lit de dessus, une taie pour oreiller et un drap de lit, ensemble à deux francs cinquante-cinq centimes             | 2.55         |
| un essuie-mains à quinze centimes                                                                                                 | ".15         |
| un petit coffre à deux francs                                                                                                     | 2. –         |
| <b>Total de la prisée du linge et litterie, dix-huit francs, soixante-dix centimes</b>                                            | <b>18.70</b> |

Conformément à la volonté du défunt ce linge et litterie ainsi que le coffre doivent appartenir et servir à l'usage de Catherine Messner, co-héritière infirme ; tous les requérants ainsi que le subrogé tuteur y consentent volontairement. Aussi ils sont restés en la garde et possession du tuteur qui se charge de les représenter quand et à qui il appartiendra.

### **Meubles Meublant.**

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| - Une table prisée à trente centimes     | ".30 |
| - une chaise à trente centimes           | ".30 |
| - une pendule à soixante quinze centimes | ".75 |
| - un moulin à vent à sept francs         | 7. – |

### **Autres objets.**

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| - deux charrues à seize francs                     | 16. – |
| - une stère et demi de bois de chêne, à dix francs | 10. – |

**Total, trente-quatre francs, trente-cinq centimes** 34.35

**Total général de la masse mobilière, soixante-cinq francs, trente-cinq centimes** 65.35

Page 4

### **Immeubles.**

#### **Au ban de Soufflenheim.**

|                                                                                                                                                                                             |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Environ vingt ares de terre, Canton Niederfeld dit Gottessaussel Gerard ; d'un côté Jean Goeber ; de l'autre la veuve de Joseph Schoeffter ; estimée à un revenu annuel de quinze francs | 15. – |
| 2. Vingt-un ares de terre, canton au Kierlenfeld, auf die Steiner, d'un côté traversant, de l'autre Joseph Schmitt ; estimée à un revenu annuel de treize francs                            | 13. – |
| 3. Environ dix ares de terre ; canton au Hangerfeld, d'un côté Antoine Schehr ; de l'autre Antoine Beich ; estimée à un revenu annuel de sept francs cinquante centimes                     | 7.50  |
| 4. Environ sept ares de terre, canton au Goeglauer, d'un côté Joseph Kieffer, de l'autre Jean Goetz ; estimée à cinq francs de revenu annuel                                                | 5. –  |
| 5. Environ quatorze ares de terre, au même canton, d'un côté Pierre Messner, de l'autre Joseph Voegelé ; estimée à un revenu annuel de dix francs                                           | 10. – |
| 6. Environ dix-sept ares de terre au canton au Goeglauer dit des langen Gewand ; d'un côté George Vogel, de l'autre George Xxxx ; estimée à un revenu annuel de treize francs               | 13. – |
| 7. Environ quatorze ares de terre, canton                                                                                                                                                   |       |
|                                                                                                                                                                                             | 63.50 |

Page 5

|                                                                                                                                                |        |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|
|                                                                                                                                                | Report | 63.50        |
| au Gaeglauer auss Werbholtz, d'un côté Antoine Kieffer, de l'autre Michel Müller, estimée à un revenu annuel de sept francs cinquante centimes |        | 7.50         |
| <b>Total du Revenu annuel de ces immeubles Soixante-onze francs</b>                                                                            |        | <b>71. –</b> |
| qui capitalisé au denier vingt donne un capital de quatorze cent vingt francs                                                                  |        | 1420. –      |

#### **Argent comptant.**

Néant.

#### **Dettes Actives.**

Au terme de l'inventaire dressé après la succession de Joseph Messner, vivant laboureur à Soufflenheim, (père des co-héritiers mineurs Messner) par Me Beunat, alors notaire à Drusenheim, le dix juin mil huit cent trente-deux, dument enregistré, il est dû par les mêmes co-héritiers :

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. pour prix restant de la donation de maison qui lui a été faite suivant le contrat (contrat de Mariage) du dit Messner par devant Me Pareth, alors notaire à Roppenheim le dix neuf février mil huit cent quatorze, enregistré, la somme de trois cent francs | 300. –  |
| 2. Une Somme de neuf cent francs due par le même, pour restant du prix d'estimation des bestiaux et ustensiles aratoires                                                                                                                                        | 900. –  |
| Ensemble douze cent francs                                                                                                                                                                                                                                      | 1200. – |

Page 6

|                                                                  |        |                |
|------------------------------------------------------------------|--------|----------------|
|                                                                  | Report | 1200. –        |
| Plus il est dû par :                                             |        |                |
| 1. Le co-héritier Jean Messner par fermage ; vingt-sept francs   |        | 27. –          |
| 2. Madeleine Schoeffter par fermage ; sept francs                |        | 7. –           |
| <b>Total des dettes Actives, douze cent trente-quatre francs</b> |        | <b>1234. –</b> |

#### **Dettes Passives.**

Les requérants déclarent qu'il est dû au S[ieur] Pierre Messner, laboureur à Soufflenheim une somme de dix-huit francs et pour frais d'enterrement une somme de vingt-deux francs ; à l'acquittement de ces deux sommes est destinée la decotte sur différentes pièces de terre, qui vaut à peu près autant ; il n'est donc fait mention ici de ces deux articles que pour

#### **Mémoire.**

#### **Titres & Papiers.**

1. L'expédition en due forme du contrat de Mariage entre Joseph Messner et Catherine Messner, dressé par Me Beunat le dis Pareth, alors notaire à Roppenheim le dix-neuf février mil huit cent quatorze, enregistré ; Cette pièce a été cotée et paraphée titre A de la cote première.

2. Le Bordereau de l'inscription prise par Joseph Messner père, contre Joseph Messner fils, au bureau de la conservation des hypothèques à Strasbourg le vingt-six avril mil huit cent trente-trois, Vol. 224. N° 273.

Page 7

Cette pièce a été paraphée et cotée lettre B de la cote première.

3. L'Extrait de l'inventaire dressé sur la succession de Joseph Messner, par Me Beunat notaire à Drusenheim le six juin mil huit cent trente-deux. Paraphé comme titre unique de la cote deuxième.

~~~~~

Et ne s'étant plus rien trouvé à décrire on a xxxxx au présent inventaire, icelui a été clos et arrêté après y avoir vaqué depuis neuf heures du matin jusqu'à midi par simple vacation.

Déclarent les tuteurs et subrogés tuteurs avoir fait inscrire aux présentes tout ce qui à leur connaissance fait partie de la succession, de n'avoir rien détourné, ni avoir su qu'il ait été détourné aucun objet.

Les tuteurs et subrogés tuteurs requis par moi Notaire, de déclarer, à peine de déchéance, toutes les prétentions qu'ils pourraient avoir à former contre les mineurs qu'ils représentent. — Sur ce ils nous ont déclaré qu'il ne leur est rien dû par ces enfants.

Le Requéérant approuve la radiation de cinq mots.

Dont Acte.

Ainsi fait lu, et interprété en langue allemande en présence de François Joseph Koenig et Michel

Page 8

Elchinger, susdit, qui ont signé avec les requérants, les subrogés tuteurs et le Notaire.

A Soufflenheim en la maison mortuaire les jour, mois et an que dessus.

[Signatures]

Enregistré à Bischwiller le quinze juillet 1836 fol 25 V° C 3. Reçu deux francs pour l'inventaire, deux francs pour le consentement, et quarante centimes pour décime.

[Signature]

No. 3250

13 December 1836.

Liquidation

from the estate of Joseph Messner, son of Dominique, in Soufflenheim.

December thirteen, eighteen hundred thirty-six.

Before Mr. Dessolliers, a public notary in Bischwiller, and in the presence of the witnesses named below.

The following were present:

I. Jean Kieffer, plowman, acting as: In his capacity as father and guardian of his five children, born to him and his late wife Catherine Messner, named:

- A. Laurent Kieffer;
- B. Louis Kieffer;
- C. Alexandre Kieffer;
- D. Catherine Kieffer;
- E. Jean Kieffer.

II. Furthermore: in my capacity as the court-appointed guardian of the children of the late Mr. Joseph Messner, son of Dominique's son, a plowman when alive, and the late Catherine Messner, both of whom were married when alive, named:

- 1. Ignace Messner;
- 2. Joseph Messner;
- 3. Laurent Messner;
- 4. Catherine Messner;
- 5. Thérèse Messner.

III. Jean Messner, known as Kusselhaus, a plowman residing in Soufflenheim.

The aforementioned five Kieffer children, represented by their mother, Catherine Messner; five Messner children, as represented by their father Joseph Messner, son of Dominique's son; and Jean Messner, known as Kusselhaus;

who have declared themselves to be the sole heirs of Joseph Messner, son of Dominique, a plowman living in Soufflenheim, their father and respective grandfather, each receiving one-third by right of descent and representation.

They have requested the undersigned notary to proceed with the settlement of the estate of the aforementioned Mr. Joseph Messner, son of Dominique. In compliance with this request, we proceeded as follows: Before proceeding with the formation of the estate, it was noted that,

through the office of the aforementioned notary, an inventory of the estate of the said deceased was drawn up on July 6, 1836, and on the 26th of the same month, the sale of the furniture, as well as the inventory of immovables.

Page 2

Liquidation.

Assets.

The assets consist of:

1. From immovables	Reminder (<i>Mémoire</i>).
2. from the sale of the furniture, amounting to fifty-two francs and eighty centimes;	52.80
3. Accounts receivable listed in the inventory and owed by:	
1. Laurent Messner with twelve hundred francs	1200. –
2. the co-heir Messner (Jean) with twenty-seven francs	27. –
3. Madeleine Schoeffter with seven francs;	7. –
	1234. –
Total assets of twelve hundred eighty-eight francs, eighty centimes;	1286.80
Of which one-third for each branch is four hundred twenty-eight francs, ninety-three centimes, and one-third;	428.93.1/3

Liabilities.

The liabilities, as listed in the inventory, consist of the sale of the furnishings, the division of assets, and the present liquidation; they are mentioned here for the record only.

Personal Accounts.

Account of Jean Kieffer's children.

They are entitled to their inheritance, amounting to four hundred twenty-eight francs, ninety-three centimes, and one-third	428.93.1/3
Lot No. 3 of shared properties, listed as	Reminder (<i>Mémoire</i>).
The fifth, amounting to eighty-five francs and seventy-eight centimes for each of them;	85.78

Account of Joseph Messner's children.

These five children are entitled to their share of the inheritance, amounting to four hundred and twenty-eight francs, eighty-three centimes, and 1/3	428.93.1/3
---	------------

Page 3

	Report	428.93.1/3
Half of the furniture belonging to them and their uncle Jean Messner; amounting to seven francs, eighty-nine centimes;		7.89
Finally, Lot Number Two of the immovables mentioned as	Reminder (<i>Mémoire</i>).	
The total amount of their claims is four hundred thirty-six francs, eighty-two centimes, and one-third;		436.82.1/3
But according to the inventory, they owe twelve hundred francs for the matter mentioned therein;		1200. –
After deduction, the balance due is seven hundred sixty-three francs, eighteen centimes		763.18
Of which the fifth to be paid by each person is one hundred fifty-two francs, sixty-three centimes, and three-fifths		152.63.3/5
		~~~~~

**Account of Jean Messner.**

He is entitled to his inheritance, amounting to four hundred twenty-eight francs, ninety-three centimes, and one-third;	428.93.1/3
Half the price of the furniture belonging to him and Joseph Messner's children, amounting to seven francs, eighty-nine centimes;	7.89
The total amount of his claims is four hundred thirty-six francs, eighty-two centimes, and one-third	436.82.1/3
Finally, Lot Number One of the immovables mentioned as	Reminder ( <i>Mémoire</i> ).
From which amount must be deducted what he owes:	
1. For furniture xxxx, fifty-nine francs and sixty-eight centimes;	59.68
2. For rent: twenty-seven francs;	27. –
	86.68
After the deduction, he is still due three hundred and fifty francs, fourteen centimes	350.14.

**Summary and proof of the correctness of the calculation.**

Money:

1. The xxxx of furniture sales	5.66
2. Plus the same, one franc and seven centimes	1.57
3. Jean Kieffer for furniture, one franc sixty-five	1.65
	8.90

Page 4

	Report	8.90
The five Messner children, seven hundred sixty-three francs, eighteen centimes;		763.18
And Madeleine Schoeffter, seven francs;		7. –
<b>Total</b>		<b>779.08</b>

Re :

1. For a share of Jean Kieffer	428.93
2. Jean Messner	350.15
<b>Equal amount</b>	<b>779.08</b>

Whereby the estate of Mr. Messner is hereby fully settled and distributed.

**So be it.**

Done and executed in Soufflenheim, at the home of Jean Kieffer, on the day, month, and year set forth above, in the presence of François Joseph Koenig, an employee, and Antoine Brotzki, an innkeeper, both residing in Soufflenheim, who served as witnesses to this document and signed it along with the parties and the notary, after it was read aloud and interpreted in German as well.

[Handwritten signatures]

[Notary's signature]

Recorded in Bischwiller on December 21, 1836, fol. 138, V° C 6. Received five francs for the division of the estate, fifteen francs and sixty centimes for the compensation payments for movable property, and two francs and ten centimes for the tithe.

[Signature]

**Liquidation**

de la Succession de Joseph Messner, fils de Dominique, à Soufflenheim.

L'An mil huit cent trente-six le treize décembre.

Par-devant Me Dessolliers notaire à la résidence de Bischwiller et en présence des témoins ci-après nommés.

Furent présents :

I. Jean Kieffer, laboureur, agissant : En qualité de père et tuteur de ses cinq enfants procréés avec sa femme défunte Catherine Messner, nommés :

- A. Laurent Kieffer ;
- B. Louis Kieffer ;
- C. Alexandre Kieffer ;
- D. Catherine Kieffer ;
- E. Jean Kieffer.

II. D'u même : en qualité de tuteur établi judiciairement aux enfants de feu le sieur Joseph Messner, fils du fils de Dominique, vivant laboureur et de feu Catherine Messner, vivant conjoints, nommés :

- 1. Ignace Messner ;
- 2. Joseph Messner ;
- 3. Laurent Messner ;
- 4. Catherine Messner ;
- 5. Thérèse Messner.

III. Jean Messner dit Kusselhaus, laboureur demeurant et domicilié à Soufflenheim.

Les susdits, cinq enfants Kieffer, par représentation de leur mère, Catherine Messner ; cinq enfants Messner par représentation de leur père Joseph Messner, fils du fils de Dominique ; et Jean Messner dit Kusselhaus ;

habiles à se dire et porter seuls héritiers du s. Joseph Messner fils de Dominique vivant laboureur à Soufflenheim leur père et grand-père respectif, chacun pour un tiers pour souche et représentation.

Lesquels ont requis le soussigné notaire de procéder à la liquidation de la succession du susdit sieur Joseph Messner, fils de Dominique. Obtempérant à cette réquisition nous avons procédé ainsi qu'il suit : Avant de procéder à la formation de la masse, il a été observé que par le ministère du susdit notaire, il a été procédé à l'inventaire de la succession du dit défunt, le six Juillet mil huit cent trente-six, et le vingt-six du même mois à la vente des mobiliers, ainsi qu'au pointage des Immeubles

### Actif.

L'actif se compose :

1. De immeubles	Mémoire.
2. du produit du Mobilier avec cinquante-deux francs quatre-vingt centimes ;	52.80
3. Des dettes actives détaillées en l'inventaire et qui sont dues par :	
1. Laurent Messner avec douze cents francs	1200. –
2. le co-héritier Messner (Jean) avec vingt sept francs	27. –
3. Madeleine Schoeffter avec sept francs ;	7. –
	1234. –
<b>Total de l'actif, douze cent quatre-vingt-huit francs, quatre-vingt centimes ;</b>	<b>1286.80</b>
Dont le tiers par chaque branche est de quatre cent vingt-huit francs quatre-vingt-treize centimes et un tiers ;	428.93.1/3

### Passif.

Le passif se compose, dans les frais de l'inventaire, de la vente du mobilier, du partage, et de la présente liquidation ; il n'en est fait mention ici que par mémoire.

#### Comptes Particuliers.

##### Compte des enfants de Jean Kieffer.

Il leur revient leur part héréditaire avec quatre cent vingt- huit francs, quatre-vingt-treize centimes et un tiers	428.93.1/3
Le lot N° 3 d'immeubles partagés, mentionnés pour	Mémoire.
Le cinquième, de laquelle somme fait pour chacun d'eux, quatre-vingt-cinq francs soixante- dix-huit centimes ;	85.78

##### Compte des enfants de Joseph Messner.

Il revient à ces cinq enfants leur part héréditaire avec quatre cent vingt-huit francs quatre-vingt-treize centimes et 1/3	428.93.1/3	
	Report	428.93.1/3
Sur la moitié des meubles propres à eux et à leur oncle Jean Messner ; avec sept francs quatre-vingt-neuf centimes ;		7.89
Finalement le lot Numéro deux des immeubles mentionné pour		Mémoire.

Total de leurs prétentions quatre cent trente- six francs quatre-vingt-deux centimes un tiers ;	436.82.1/3
Mais ils doivent suivant l'Inventaire douze cent francs pour la cause y mentionnée ;	1200. –
Déduction faite ils restent devoir, sept cent soixante-trois francs, dix-huit centimes	763.18
Dont le cinquième à la charge de chacun est de cent cinquante-deux francs, soixante-trois centimes et trois cinquièmes	152.63.3/5

~~~~~

Compte de Jean Messner.

| | |
|--|------------|
| Il lui revient sa part héréditaire avec quatre cent vingt-huit francs quatre-vingt-treize centimes et un tiers ; | 428.93.1/3 |
| Sur la moitié du prix des meubles propres à lui et aux enfants de Joseph Messner avec sept francs quatre-vingt-neuf centimes ; | 7.89 |
| Total de ses prétentions, quatre cent trente-six francs, quatre-vingt-deux centimes et un tiers | 436.82.1/3 |
| Enfin le lot Numéro un des immeubles mentionnés pour | Mémoire. |
| De laquelle somme il y a à déduire ce qu'il doit : | |
| 1. Pour meubles xxxx, cinquante-neuf francs soixante-huit centimes ; | 59.68 |
| 2. Pour fermage vingt-sept francs ; | 27. – |
| | 86.68 |
| Défalcation faite il lui revient encore trois cent cinquante francs, quatorze centimes | 350.14. |

Récapitulation et preuve de la justesse du calcul.

L'argent :

| | |
|--|------|
| 1. Le xxxx de la vente de meubles | 5.66 |
| 2. Plus les mêmes, un franc sept centimes | 1.57 |
| 3. Jean Kieffer pour meubles, un franc soixante-cinq | 1.65 |
| | 8.90 |

Page 4

Report 8.90

| | |
|--|--------|
| Les cinq mineurs Messner, sept cent soixante-trois francs, dix-huit centimes ; | 763.18 |
|--|--------|

| | | |
|--|-------|---------------|
| Et Madeleine Schoeffter, sept francs ; | | 7. – |
| | Total | 779.08 |
| Re : | | |
| 1. Pour part de Jean Kieffer | | 428.93 |
| 2. Jean Messner | | 350.15 |
| Somme égale | | 779.08 |

Au moyen de ce que dessus la succession du s[ieur] Messner se trouve entièrement liquidée et partagée.

Dont Acte.

Fait et passé à Soufflenheim, en la maison de Jean Kieffer les jour, mois et an que dessus, en présence de François Joseph Koenig, employé et Antoine Brotzki, aubergiste les deux demeurant à Soufflenheim, témoins à ce requis qui ont signé avec les parties et le notaire, lecture faite et interprétation en langue allemande aussi.

[Signatures manuscrites]

[Signature du notaire]

Enregistré à Bischwiller le vingt un décembre 1836 fol. 138 V° C 6 Reçu cinq francs pour le partage, quinze francs soixante centimes pour les soultes Mob[iliaires] et deux francs dix centimes pour décime.

[Signature]

Distribution of Real Property, A Comment

The inventory of Joseph Messner's estate listed seven parcels of agricultural real estate that he owned at the time of his death. The section listing that property was titled "Immovables, in the ban of Soufflenheim." The property was valued by estimating the annual revenue (i.e., the rental value) that the land would yield per annum. The capital value of the land was then calculated based on the assumption that the annual revenue was a yield of five percent of the asset value. At that time, five percent was the legal rate of interest for real estate.

In the estate distribution, the distribution of Joseph Messner's real property was listed for informational purposes (the French word was *mémoire* which was translated as "reminder") without identifying specific parcels of land and no valuations were given. Fortunately, the distribution of Joseph Messner's real estate can be obtained from his cadastre folio. That document tells us how the seven parcels of land were distributed among his heirs.

Joseph Messner's cadastre folio was number 498. The folios for his heirs were Joseph Messner (son), folio 499; Johannes Messner (son), folio 492; and Johannes Kieffer (son-in-law), folio 358. The real estate was transferred from Joseph Messner (father) to his heirs in 1838, which was more than a year after the

notary document was finalized. The following list contains the seven real estate items from Joseph Messner's inventory and includes additional information taken from his cadastre folio.

1. "Approximately twenty ares of land, in the Niederfeld district known as Gotteshaussel Gerard; bordering Jean Goeber on one side; and the widow of Joseph Schoeffter on the other; estimated to yield an annual revenue of fifteen francs." (annual revenue = 15.00 Fr; capital value = 300 Fr)

In the cadastre, this parcel was identified as A-311 in the district "Gotteshaussel auf die strass" (Gotteshaussel along the street). The parcel was entered as 18.40 ares of "*terre*" (arable land). This parcel of land was "class 1" land, that is, it was the highest quality land (there were five classes in Soufflenheim), and the tax rate was 35 francs per hectare. Joseph Messner's parcel was taxed 6.44 francs per year.

The cadastre tells us that half of this parcel was given to Johannes Messner and the other half to the heirs of the late Joseph Messner (son).

2. "Twenty-one ares of land in the Kierlenfeld district, on the Steiner property, bordered on one side by a thoroughfare and on the other by Joseph Schmitt; estimated to yield an annual revenue of thirteen francs." (annual revenue = 13.00 Fr; capital value = 260 Fr)

This parcel was A-776 in the cadastre plan. It was 30.60 ares of land. This parcel was considered "class 4" arable land (*terre*) which had a tax rate of 15 francs per hectare. The tax for this parcel was 4.59 francs.

Half of this parcel was transferred to the heirs of the late Joseph Messner (son) and the other half to the heirs of the late Catherine Messner (daughter and late wife of Johannes Kieffer).

3. "Approximately ten ares of land; located in the Hangerfeld district, bordered on one side by Antoine Schehr and on the other by Antoine Beich; estimated to yield an annual revenue of seven francs and fifty centimes." (annual revenue = 7.50 Fr; capital value = 150 Fr)

This parcel was B-693 in the cadastre plan. It was located in the Hangerfeld district. The parcel was listed as 11.60 ares of class 4 arable land. The tax was 1.74 francs.

This parcel was transferred to the heirs of the late Catherine Messner (daughter and late wife of Johannes Kieffer).

4. "Approximately seven ares of land in the Goeglauer district, bordered on one side by Joseph Kieffer and on the other by Jean Goetz; estimated to yield an annual revenue of five francs." (annual revenue = 5.00 Fr; capital value = 100 Fr)

This parcel was C-140 in the cadastre plan. Cadastre documents were used to confirm that Jean Goetz was the owner of parcel C-139. In the cadastre, Joseph Messner's parcel was listed as 16.70 ares of class 4 land, a very large discrepancy between the size in the inventory (7 ares) and in the cadastre (16.70 ares). The tax from the cadastre was 2.50 francs.

In 1840 this parcel was transferred (probably sold) outside the family to Michael Babinger, folio 24.

5. "Approximately fourteen ares of land, in the same district, bordered on one side by Pierre Messner and on the other by Joseph Voegelé; estimated to yield an annual revenue of ten francs." (annual revenue = 10.00 Fr; capital value = 200 Fr)

This parcel was C-119 in the cadastre plan. Cadastre documents were used to confirm that Pierre Messner was the owner of parcel C-120. In the cadastre, Joseph Messner's parcel was listed as 17.40 ares of class 4 land. The tax from the cadastre was 2.61 francs.

The parcel was transferred to the heirs of the late Joseph Messner (son).

6. "Approximately seventeen ares of land in the Goeglauer district known as Langen Gewand; bordered on one side by George Vogel and on the other by George Xxxx; estimated to yield an annual revenue of thirteen francs." (annual revenue = 13.00 Fr; capital value = 260 Fr)

This parcel was C-111 in the cadastre plan. It was listed as 21.40 ares of class 4 arable land. The tax was 3.21 francs.

The parcel was transferred to Johannes Messner (son).

7. "Approximately fourteen ares of land in the Gaeglauer and Werbholtz districts, bordered on one side by Antoine Kieffer and on the other by Michel Müller, estimated to yield an annual revenue of seven francs and fifty centimes." (annual revenue = 7.50 Fr; capital value = 150 Fr)

This parcel was C-494 in the cadastre plan. It was listed as 19.00 ares of class 4 arable land. The tax was 2.85 francs.

The parcel was transferred to the heirs of the late Catherine Messner (daughter and late wife of Johannes Kieffer).

Observations

A) The size of a parcel of land as stated in Joseph Messner's inventory was very different from the size stated in his cadastre folio. The inventory was written by the public notary at a meeting that included Johannes Messner (an heir), Johannes Kieffer (guardian for the children of the late Catherine Messner and the late Joseph Messner), two witnesses, and the notary. Details about the land were provided by Johannes Messner and Johannes Kieffer. In other words, the characteristics of the land reported in the inventory came from family knowledge about that land. In contrast, the cadastre data came from an actual land survey conducted by a surveyor.

| Parcel | Inventory (ares) | Cadastre (ares) | Percent difference |
|--------|------------------|-----------------|--------------------|
| 1 | 20 | 18.40 | -8 |
| 2 | 21 | 30.60 | 46 |
| 3 | 10 | 11.60 | 16 |
| 4 | 7 | 16.70 | 139 |
| 5 | 14 | 17.40 | 24 |
| 6 | 17 | 21.40 | 26 |
| 7 | 14 | 19.00 | 36 |

The table to the right shows the parcel sizes reported in the two documents and their percent difference. In all but one case, the size reported in the inventory was smaller than the size reported in the cadastre. Most importantly, the difference was large in all those cases. In the case of the fourth parcel, the difference was so large that the number reported in the inventory might be a mistake. The comparison shown in this table illustrates that family knowledge about the land diverged significantly from an objective measurement of that land.

| Parcel | Joseph | Johannes | Catherine |
|--------|--------|----------|-----------|
| 1 | 150 | 150 | |
| 2 | 130 | | 130 |

B) The table on the right shows the capital value of Joseph Messner's property and its distribution among his three heirs. Summing the capital values for each of the heirs, the table shows that Joseph Messner (son) received the most value (480 francs) while Johannes Messner received the least value (410 francs). From the last row in the table, we see that Joseph Messner (son) received 36.4 percent of the real estate's value while Johannes Messner received 31.1 percent of the value. If the value was equally distributed, each heir would receive 33.33 percent of the value.

| | | | |
|---------|------|------|------|
| 3 | | | 150 |
| 4 | | | |
| 5 | 200 | | |
| 6 | | 260 | |
| 7 | | | 150 |
| Total | 480 | 410 | 430 |
| Percent | 36.4 | 31.1 | 32.6 |

The next table shows that we can use the tax amount reported in the cadastre as a proxy for the *relative* values of property. The table lists the tax amount for the inherited parcels and calculates their percent distribution among the three heirs. From the last row in the table, we see that Joseph Messner (son) received 37.9 percent of the real estate's value while Johannes Messner received 30 percent of the value. Although the percentage values reflecting the distribution of property in Joseph Messner's estate shown this table and in the previous table are not identical, they are similar enough (within 95 percent) to confirm that using tax amounts as a proxy is a valid approximation of actual values.

| Parcel | Joseph | Johannes | Catherine |
|---------|--------|----------|-----------|
| 1 | 3.22 | 3.22 | |
| 2 | 2.295 | | 2.295 |
| 3 | | | 1.74 |
| 4 | | | |
| 5 | 2.61 | | |
| 6 | | 3.21 | |
| 7 | | | 2.85 |
| Total | 8.125 | 6.43 | 6.885 |
| Percent | 37.9 | 30.0 | 32.1 |

C) A point to emphasize is that the real estate in Joseph Messner's estate was treated differently from his personal property. In the case of the latter, the assets were valued in terms of money and then divided exactly into thirds—to the fraction of a centime! In the case of real property, however, the three heirs did not receive equal monetary values. There were, of course, natural characteristics that made it impossible to physically divide the land into three equal parcels. Nevertheless, this issue could have been easily addressed by requiring one heir to compensate the other heirs. An equal distribution of the real-estate's capital value was 440 Fr each. Since the land inherited by Joseph Messner (son) was valued at 480 Fr, he could have been required to pay Johannes Messner 30 francs and Catherine Messner 10 francs. In that way each of the three heirs would have received equal value. Indeed, many estate distributions in Soufflenheim required one heir to compensate other heirs under the terms of the succession of a family house. Clearly, agriculture land was treated differently, which is another way of saying that the population perceived the land differently. Farmland was not yet perceived as a commodity.

GUARDIANSHIP ACCOUNT

GUARDIANSHIP ACCOUNT [CHILDREN OF JOSEPH MESSNER & CATHERINE MESSNER]

22 June 1843 Bischwiller 7E5.1 Volume 126 (Minutes, January 1843-July 1843) Guardianship

Produced by Me. Eugène Kauffeisen, notary in Bischwiller (1841-1850). [Me. (Maître), French professional title used for lawyers, notaries, and bailiffs.]

Found at the Archives of Alsace, Strasbourg: <https://archives67.alsace.eu/ark:/78665/1006306.1009553>

Introduction

The pages below contain the text of a notary document concerning a transfer of guardianship. The document is useful because it provides a detailed financial account of the “wards” for the years 1835 to 1842. Those wards were five children born to Joseph Messner and Catherine Messner. The guardian was Johannes Kieffer.

Joseph Messner was born in Soufflenheim on 21 April 1790. He was the son of Joseph Messner and Margaretha Eck. On 19 February 1814 he married Catherine Messner, the daughter of Antoni Messner and Madeleine Strack. They had eight children between 1815 and 1826.

Joseph Messner died on 5 March 1828 and his wife Catherine Messner died 4 December 1834. They had five surviving children who became orphans. Those children were, Ignace Messner who was 18 years old when his mother died, Joseph Messner was 16, Laurent Messner was 14, Catherine Messner was 11, and Thérèse Messner was 9. In France, the age of legal majority was 21.

Johannes Kieffer became the children’s guardian in 1835. He had married Joseph Messner’s sister, making him the children’s uncle. Johannes decided to emigrate from Soufflenheim in 1843. At that time Catherine Messner and Thérèse Messner were still minors. Thus, before leaving, the guardianship of the Messner children had to be transferred. That transfer entailed a full financial accounting of the children’s assets.

The notary document was organized into three main sections. After an introduction defining the interested parties, the document itemized the revenues and expenses, first for Catherine’s estate and then for Joseph’s estate. The estates were separate because after Joseph’s death, Catherine remarried and gave birth to another child. There were six heirs to her estate, five of whom were also heirs to Joseph’s estate.

Land rent was the primary source of income for both estates. The Messner children inherited farmland from both their mother’s estate and their father’s estate. They also inherited from their maternal grandfather and their paternal grandfather.

Land rent was an important element for a rural community like Soufflenheim. This notary document reveals one dimension of that important subject, the use of landownership to generate money income when a male household head was absent. Over an eight-year period, Catherine’s estate generated rental income in the amount of 690 francs while Joseph’s estate generated 732 francs. The two estates also earned interest income and incurred expenses like property taxes and insurance premiums. A year-by-year accounting of the revenue and expenses was listed for each of the two estates.

The third main section of this document itemizes the individual accounts for each of the five Messner children. Each child was entitled to one one-sixth of the income generated by their mother’s estate and one-fifth of the income generated by their father’s estate. In addition, their half sister died in October 1835 at the age of 2, and, under French Law, the Messner children were entitled to inherit part of her estate. Each of the Messner children was entitled to 189 francs for the period 1835 to 1843.

From this amount, deductions were made for withdrawals that one or another of the Messner children had made over the same period. These withdrawals were itemized in the notary document. Examples of withdrawals include money used by Joseph to pay for an apprenticeship and money used by Catherine to

pay for fabric and shoes. Unlike an inventory of goods, the lists here include services like that of a seamstress who made a shirt or a weaver who made cloth for the Messner's

The document also illustrates a form of fund accounting. It reveals a level of recordkeeping and a sophisticated understanding of tracking financial resources. Among the five individual accounts, two held surpluses in the estates while the other three faced deficits. Although the legal purpose of this document was to relieve Johannes Kieffer of his obligations as guardian of the Messner children, it reveals much more about life in early nineteenth century Soufflenheim.

Images of the original document and a French transcription are available from the author, Michael Nuwer.

June 22, 1843

No. 594

Guardianship Account

Before Me. Eugène Kauffeisen, the undersigned Notary residing in Bischwiller, and in the presence of the witnesses named hereafter.

Appeared:

Mr. Jean Kieffer, a plowman, residing and domiciled in Soufflenheim.

Acting in the capacity of former court-appointed guardian (*tuteur datif*) of:

I. 1° Ignace Messner, 2 Joseph Messner, 3 Laurent Messner, 4 Catherine Messner, 5 Thérèse Messner, the five children left by the late Joseph Messner (son of the son of Dominique), in his lifetime a plowman, and Catherine née Messner, living spouses in Soufflenheim.

II. As voluntary administrator of the portion of assets that Mathieu and Martin Goetz—minor children of Mathias Goetz and Madelaine Shormann, living spouses in Soufflenheim—inherited from Madelaine Goetz, their half-sister, child of the said Mathieu Goetz and the said Catherine Messner, his wife by second marriage.

Who stated that, wishing to go to the United States of America, he had convened a family council for the purpose of appointing a new guardian; that by its deliberation dated May 29th last, the said Council, presided over by the Justice of the Peace of the Canton of Bischwiller, appointed to these duties the eldest of the said children, Mr. Ignace Messner, a laborer residing in Soufflenheim.

Consequently, he hereby renders an account to this new guardian of the management and administration he has had of the persons and fortunes of the said children as follows:

But to facilitate the understanding of this operation, the accountant has made the following preliminary observations:

1. The duties of the accountant began on December 15, 1834, as resulting from a deliberation...

[Page 2]

... of the family council held under the presidency of the Justice of the Peace of the Canton of Bischwiller on the date of the said day.

2. The assets of the beneficiaries are established:

a) by the Inventory of the estate of their father, Joseph Messner, prepared by Mr. Buonat, then notary in Drusenheim, on June 6, 1832.

b) by the Inventory of the estate of their mother, Catherine Messner, in her lifetime wife in first marriage of the said Messner, and in second marriage of Mathias Goetz, a tiler in Soufflenheim, prepared by Mr. Depolliers, then notary in Bischwiller, on March 10, 1835.

c) by a deed of partition of the estate of Antoine Messner the younger, a laborer in Soufflenheim, their maternal grandfather, executed before the said Mr. Depolliers on March 10, 1835.

d) by the Inventory of the estate of Joseph Messner, son of Dominique, a laborer in Soufflenheim, their paternal grandfather, prepared by the said Mr. Depolliers on July 6, 1836, and by the partition of the said estate done before the said Notary on July 26, 1836.

e) by the Liquidation of both the community property that existed between the Messner spouses, their father and mother, and of their respective estates according to Mr. Depolliers aforesaid on August 21, 1836; the said children were entitled to various sums of movable property due from the widow; but as the latter left only real estate, the guardian was unable to collect any movable assets.

3. The properties have always been leased by public auction, as they became available to the said children, as will be indicated in the account.

4. Following the death of mother Messner, Madelaine Goetz, her daughter whom she had with the aforesaid Mathias Goetz, her husband by second marriage, passed away. Her estate then consisted of a one-sixth undivided share, along with the five Messners, of the real estate she inherited jointly with the latter, her uterine brothers and sisters, from the estate of their said common mother.

Consequently, it is urgent to first establish the...

[Page 3]

...common account concerning the Messner and Goetz children, in the following manner:

Common Accounts for the Messner and Goetz children

Year 1835, one thousand eight hundred thirty-five

According to a lease received by Me. Resacher, then Notary in Röschwoog on March 2, 1835, the accountant has leased for three years, which ended at St. Martin's Day 1837, for an annual rent of seventy-seven francs, the real estate that came to the beneficiaries from the estate of the aforementioned maternal grandfather; with the exception of half of the house and three ares, in the Haguenerweg district, of which the paternal grandfather and maternal grandmother were usufructuaries.

The accountant records as income for this year the sum of seventy-seven francs, being the rent for the said property

Expenses

The accountant records as expenses for having paid:

| | |
|---|-------|
| May 10, to Joseph Burger, of Soufflenheim, for fascia boards supplied for the house, twenty-three francs twenty-five centimes | 23.25 |
| the same day, to Mathias Kieffer for nails, one franc eighty centimes | 1.80 |
| April 15, the insurance premium for the house, two francs fifty centimes | 2.50 |
| May 10, to Jean Goetz, glazier, for the repair of the windows of the house, eleven francs eighty centimes | 11.80 |
| May 10, to Paul Buchmüller, mason, for repairs made to the house, seventeen francs ten centimes | 17.10 |
| May 10, to Antoine Messner for lime, two francs forty centimes | 2.40 |
| May 10, to André Vonhatten for slats, seven francs | 7.-- |
| Total expenses: | 65.85 |

[Page 4]

| | | |
|--|-----------------|-------|
| | Brought forward | 65.85 |
| Taxes for the properties located in the district of Sessenheim | | 0.90 |
| Taxes for the properties in the district of Soufflenheim, six francs eighty centimes | | 6.80 |
| Total expenses seventy-three francs, fifty-five centimes | | 73.55 |

Balance

| | |
|---|-------|
| The revenue is | 77.00 |
| And the expense is | 73.55 |
| Therefore there is an active balance of three francs, forty-five centimes | 3.45 |

Year one thousand eight hundred thirty-six

Revenue

| | |
|--|-------|
| The accountant collected 1. from the lease of the properties the sum of seventy-seven francs | 77.00 |
| 2. Interest for six months on the first balance, amounting to eight centimes | 0.08 |
| Total: seventy-seven francs eight centimes | 77.08 |

Expense

Conversely, he paid:

| | |
|--|--------|
| April 12, to Marie Anne Kehlhoffner for a loan that the mother owed following the Liquidation of the Community property with her aforementioned husband, twenty francs | 20.00 |
| April 15, the insurance premium for the house, two francs fifty centimes | 2.50 |
| October 20, to Mr. Depolliers Notary, the fees for the Inventory and other deeds for the mother's estate, one hundred francs | 100.15 |
| The same day, to the same, the fees for the Inventory and partition of the estate of the maternal grandfather, with twenty-four francs ninety-one centimes | 24.91 |
| Taxes for the properties in Sessenheim amounting to ninety centimes | 0.90 |
| And those for the properties in Soufflenheim with ... | 148.46 |

[Page 5]

| | | |
|---|-----------------|--------|
| | Brought forward | 148.46 |
| ... eight francs twenty centimes | | 8.20 |
| Total: One hundred fifty-six francs sixty-six centimes | | 156.66 |
| <u>Balance</u> | | |
| The revenue is. | | 77.08 |
| And the expense is | | 156.66 |
| After deduction, there remains a passive excess (deficit) of seventy-nine francs fifty-eight centimes | | 79.58 |

Year one thousand eight hundred thirty-seven

Revenue

| | |
|--|-------|
| The accountant records as revenue 1° The rent of the property in the amount of seventy-nine francs | 79.00 |
| 2° One year's interest on the first balance in the amount of seventeen centimes | 0.17 |
| Total: seventy-nine francs seventeen centimes | 79.17 |

Expense

Conversely, he paid:

| | |
|--|-------|
| The passive balance from the account of 1836 amounting to seventy-nine francs fifty-eight centimes | 79.58 |
|--|-------|

| | |
|--|-------|
| April 15, the insurance premium for the house in the amount of two francs fifty centimes | 2.50 |
| Taxes for the property in Sessenheim in the amount of one franc twenty centimes | 1.20 |
| Taxes for the property in Soufflenheim in the amount of eight francs forty centimes | 8.40 |
| Total: ninety-one francs sixty-eight centimes | 91.68 |
| <u>Balance</u> | |
| The revenue is | 79.17 |
| And the expense is | 91.68 |
| Therefore, there is a passive balance (deficit) of fourteen francs fifty-one centimes | 14.51 |

[Page 6]

Year one thousand eight hundred thirty-eight

Revenue

According to the lease received by Mr. Depolliers, our immediate predecessor, on February 26, 1838, the properties were re-leased for three years, or until St. Martin's Day 1840, for an annual rent of ninety-four francs.

| | |
|---|-------|
| Thus, the accountant has collected 1. From the rent, ninety-four francs | 94.00 |
| 2. One year's interest on the first active balance, seventeen centimes | 0.17 |
| Total: ninety-four francs seventeen centimes | 94.17 |

Expense

And he has paid and carries as an expense:

| | |
|---|-------|
| The passive balance from the 1837 account, fourteen francs fifty-one centimes | 14.51 |
| On May 30, to Valentin Müller, two francs twenty centimes | 2.20 |
| Property taxes for Sessenheim, ninety centimes | 0.90 |
| Taxes for the Soufflenheim properties, nine francs sixty-nine centimes | 9.69 |
| Together: twenty-seven francs thirty centimes | 27.30 |

Balance

| | |
|--|-------|
| The revenue is | 94.17 |
| And the expense is | 27.30 |
| Therefore, there remains an active balance of sixty-six francs eighty-seven centimes | 66.87 |

Year one thousand eight hundred thirty-nine

Revenue

The revenue collected is: the sum of ninety-four francs, being the rent for the properties here 94.00

[Page 7]

Brought Forward 94.00

From the sum of seventeen centimes, representing one year's interest on the first balance 0.17

From the sum of one franc sixty-seven centimes, representing six months' interest on the last balance 1.67

Total: ninety-five francs eighty-four centimes 95.84

Expense

And there was paid:

June 3 of the said year, to Antoine Haller, mason, for repairs to the said house, three francs sixty centimes 3.60

June 8, to Louis Höller for wood supplied to the house, one franc forty centimes. 1.40

June 9, to Antoine Beck for the same purpose, six francs 6.00

taxes for Sessenheim, ninety centimes 0.90

taxes for the Soufflenheim properties, nine francs sixty-nine centimes. 9.69

Together: twenty-one francs fifty-nine centimes 21.59

Balance

The revenue is 95.84

And the expense is 21.59

Therefore, there is an active balance of seventy-four francs twenty-five centimes 74.25

Year one thousand eight hundred forty

Revenue

The accountant collected: 1° The sum of ninety-four francs, being the amount of the rent 94.00

One year's interest on the first two balances, three francs fifty-one centimes 3.51

[subtotal] 97.51

[Page 8]

Brought Forward 97.51

From the six months' interest on the last balance, amounting to one franc eighty-five centimes 1.85

Total: ninety-nine francs thirty-six centimes 99.36

Expense

And there was paid:

March 26, to insure the house, six francs 6.00

May 15, to Antoine Haller, mason, for repairs to the house, nine francs sixty centimes 9.60

June 4, to Léo Burger for repairing the barn, three francs 3.00

June 4, to Joseph Messner for bricks, three francs eighty-five centimes 3.85

taxes for Sessenheim, five francs twenty-one centimes 5.21

taxes for Soufflenheim, ten francs forty centimes 10.40

Together: Thirty-eight francs six centimes 38.06

Balance

The revenue is 99.36

And the expense is 38.06

Therefore, there remains an active balance of sixty-one francs thirty centimes 61.30

Year one thousand eight hundred forty-one

According to the lease received by Mr. Klein, Notary in Drusenheim, on March 3, 1841, the properties were re-leased for three years starting on that day and ending on November 11 of this year, for an annual rent of eighty-seven francs fifty centimes.

Revenue

The accountant records as revenue: the sum of eighty-seven francs fifty centimes, being the rent for the properties here 87.50

[Page 9]

Brought Forward 87.50

The sum of seven francs twenty-two centimes, being one year's interest on the first three balances 7.22

The sum of one franc fifty-three centimes, being six months' interest on the last balance 1.53

Total: ninety-six francs twenty-five centimes 96.25

Expense

There was paid:

February 1st, the house insurance premium, two francs 2.00

Taxes for Sessenheim, fifty-seven centimes 0.57

Taxes for the Soufflenheim properties, nine francs eighty-five centimes 9.85

Together: twelve francs forty-two centimes 12.42

Balance

The revenue is 96.25

And the expense is 12.42

After deduction, there remains an active balance of eighty-three francs eighty-three centimes 83.83

Year One thousand eight hundred forty-two

Revenue

The accountant records as revenue: The sum of eighty-seven francs fifty centimes, being the rent for the Properties 87.50

The sum of ten francs twenty-seven centimes, being one year's interest on the first four balances 10.27

That of two francs ten centimes, being six months' interest on the last balance 2.10

Total: ninety-nine francs eighty-seven centimes 99.87

[Page 10]

Expense

The accountant records as expenses:

The sum of two francs paid on February 1st for house insurance 2.00

That of fifty-seven centimes being the taxes for the properties in Sessenheim 0.57

| | |
|---|-------|
| That of nine francs eighty-seven centimes, being the taxes for the properties in Soufflenheim | 9.87 |
| Together: twelve francs forty-six centimes | 12.46 |
| <u>Balance</u> | |
| The revenue is | 99.87 |
| And the expense is | 12.46 |
| Therefore, there is an active balance of eighty-seven francs forty-one centimes | 87.41 |

Year one thousand eight hundred forty-three

Revenue

The accountant records as revenue:

the six months' interest on the first five balances, that is to say, until next July 1st, except for those of the last balance, for which the six months have not yet elapsed, amounting to eight francs thirty-two centimes

8.32

Expense

Conversely, there was paid:

| | |
|---|------|
| On February 1st, the insurance premium, two francs | 2.00 |
| After deduction, there is an active balance of six francs thirty-two centimes | 6.32 |

Summary of the Balances

| | |
|--------------------------|--------|
| The balance for 1835 is | 3.45 |
| That for 1838 | 66.87 |
| That for 1839 | 74.25 |
| [subtotal] | 144.57 |
| [Page 11] | |
| Brought Forward | 144.57 |
| The balance for 1840 is. | 61.30 |
| That of 1841 is | 83.83 |
| That of 1842 is | 87.41 |

| | | |
|---|--------|---------|
| And that of 1843 is | | 6.32 |
| Total: One hundred read Three hundred eighty-three francs, forty-three centimes | | 383.43 |
| From this sum, the accountant deducts the claim he has to make against the estate of the minor Messner, which was charged to it according to the Liquidation of August 31, 1836, alleged above, in the amount of One hundred twenty-four francs | 124.00 | |
| Plus that of his son Laurent Kieffer according to the same title in the amount of twenty-nine francs | 29.00 | |
| Together | 153.00 | 153.00 |
| After deduction, there remains an active balance of Two hundred thirty francs, forty-three centimes | | 230.43 |
| Of which one-sixth belongs to each child, which makes thirty-eight francs forty centimes | | 38.40 ½ |

Estate of Madelaine Goetz

This estate consists of one-sixth of the above active surplus, amounting to thirty-eight francs forty centimes 38.40 ½

From which must be deducted the inheritance taxes paid by Kieffer on April 23, 1836, amounting to twenty-one francs, sixty centimes 21.60

Interest on this sum for seven years and two months, seven francs, seventy-one centimes 7.71

Together: twenty-nine francs thirty-one centimes 29.31 29.31

After deduction, there is an asset ...

[cumulative total] 9.11

[Page 12]

... of nine francs, eleven centimes 9.11

Of which one-fourth belongs to the father Goetz, in the amount of two francs twenty-seven centimes 2.27

And the Messners are entitled to the first half of the remainder as uterine [half-siblings] of the deceased, in the amount of three francs forty-two centimes 3.42 3.42

Plus five-sevenths of the other half, in the amount of two francs forty-four centimes 2.44 2.44

Together 5.86

And the two Goetz [siblings] as consanguineous [kin] of the deceased, the two-sevenths with the Messners, of the other half which amounts to ninety-eight centimes 0.98

| | |
|--------------------|------|
| Total for the same | 9.11 |
|--------------------|------|

Common Account for the Messner children alone

Year one thousand eight hundred thirty-five

Revenue

According to a lease received by Mr. Resacher, then Notary in Röschwoog on March 2, 1835, the accountant leased for three years, which ended on November 11, 1837, the properties specifically belonging to the beneficiaries coming from their father's estate, which produced an annual rent of forty-nine francs. The accountant records as revenue the said rent in the amount of forty-nine francs

| | |
|--|-------|
| | 49.00 |
|--|-------|

Expenses

And he records as expenses for having paid:

On January 7, to the clerk of the justice of the peace for the canton of Bischwiller, the costs for the appointment of the guardian, twelve francs ninety-five centimes

| | |
|--|-------|
| | 12.95 |
|--|-------|

To the Notary Despailleur, the costs for the inventory of the estate of the paternal grandfather, alleged above, with forty ...

[Page 13]

| | |
|-----------------|-------|
| Brought Forward | 12.95 |
|-----------------|-------|

| | |
|-------------------------------------|-------|
| ... six francs twenty-five centimes | 46.25 |
|-------------------------------------|-------|

| | |
|---|------|
| Taxes for the Soufflenheim properties after auditing what concerns the preceding account, one franc eighty-seven centimes | 1.87 |
|---|------|

| | |
|---|-------|
| Total: sixty-one francs, seven centimes | 61.07 |
|---|-------|

Balance

| | |
|-------------------|-------|
| The revenue being | 49.00 |
|-------------------|-------|

| | |
|-----------------------|-------|
| And the expense being | 61.07 |
|-----------------------|-------|

| | |
|---|-------|
| It follows that there is a passive balance [deficit] of twelve francs, seven centimes | 12.07 |
|---|-------|

Year one thousand eight hundred thirty-six

Revenue

The accountant records as revenue: The sum of forty-nine francs, being the rent of the Properties as [stated] above

| | |
|--|-------|
| | 49.00 |
|--|-------|

Expense

He records as expense:

| | |
|---|-------|
| The sum of Twelve francs, seven centimes, being the passive balance from the preceding year's account | 12.07 |
| That of two francs, ninety centimes, being the property taxes | 2.90 |
| Total: fourteen francs, ninety-seven centimes | 14.97 |

Balance

| | |
|--|-------|
| The revenue is | 49.00 |
| And the expense is | 14.97 |
| Therefore, there is an active balance [surplus] of thirty-four francs and three centimes | 34.03 |

[Page 14]

Year one thousand eight hundred thirty-seven

Revenue

The accountant records as revenue: The sum of forty-nine francs, being the rent of the properties as stated above

49.00

That of thirty-two francs fifty centimes, being the rent of the properties that came to the beneficiaries from the estate of their paternal grandfather, through the partition alleged above, according to the lease received by Mr. Despailleurs, our predecessor, on August 1, 1836

32.50

That of eighty-five centimes, being six months' interest on the above active balance

0.85

Total: eighty-two francs thirty-five centimes

82.35

Expense

And he records as expense:

The sum of ten francs six centimes, being the taxes on the properties coming from the beneficiaries' paternal grandfather

10.06

That of two francs ninety-one centimes, being the taxes on the other properties

2.91

Together: twelve francs ninety-seven centimes

12.97

Balance

The revenue is

82.35

And the expense is.

12.97

Therefore, there is an active balance [surplus] of sixty-nine francs thirty-eight centimes

69.38

Year one thousand eight hundred thirty-eight

Revenue

According to the lease received by Mr. Despailleurs, our predecessor, on February 26, 1838, registered ...

[Page 15]

... the rural properties, both those formerly leased and those leased in 1837, were combined for a three-year lease ending November 11, 1840, for an annual rent of one hundred eleven francs; thus the said rent is to be recorded in the account at One hundred eleven francs 111.00

From the sum of one franc seventy centimes, being one year's interest on the first balance 1.70

The sum of one franc seventy-two centimes, being six months' interest on the last balance 1.72

Total: one hundred fourteen francs forty-two centimes 114.42

Expense

And there was paid for property taxes, four francs fifty-three centimes 4.53

After deduction, there is an active balance of: One hundred nine francs eighty-nine centimes 109.89

Year one thousand eight hundred thirty-nine

Revenue

The accountant records as revenue: From the sum of one hundred eleven francs, being the property rent as seen above 111.00

From that of five francs fifteen centimes, being one year's interest on the first two balances 5.15

From that of two francs seventy-five centimes, being six months' interest on the last balance 2.75

Total: One hundred eighteen francs ninety centimes 118.90

Expense

And there was paid: property taxes, four francs fifty-three centimes 4.53

After deduction, there remains an active balance of one hundred fourteen francs thirty-seven centimes 114.37

[Page 16]

Year one thousand eight hundred forty

Revenue

Revenue is recorded: from the sum of One hundred eleven francs being the rent of the Properties
111.00

From that of ten francs, sixty-five centimes, for one year's interest on the first three balances
10.65

From that of two francs eighty-five centimes, for six months' interest on the last balance
2.85

Total: one hundred twenty-four francs fifty centimes
124.50

Expense

Conversely, there was spent for the taxes of the said Properties, five francs forty-two centimes
5.42

Therefore, there is an active balance [surplus] of One hundred nineteen francs, eight centimes
119.08

Year one thousand eight hundred forty-one

Revenue

According to the lease received by Mr. Klein, Notary residing in Drusenheim, the accountant has re-leased the said Properties for three years ending November 11, 1843, for an annual rent of one hundred twenty-six francs, fifty centimes. Therefore, the said rent is to be recorded as revenue at one hundred twenty-six francs fifty centimes
126.50

Plus one year's interest on the four first balances at sixteen francs thirty-five centimes
16.35

And six months' interest on the last balance at two francs ninety-seven centimes
2.97

Total: one hundred forty-five francs eighty-two centimes
145.82

Expense

[Page 17]

Brought Forward
145.82

And there was paid for the property taxes, four francs, sixty-eight centimes
4.68

After deduction, there is an active balance [surplus] of one hundred forty-one francs fourteen centimes.
141.14

Year one thousand eight hundred forty-two

Revenue

The accountant records as revenue: the rent of the rural properties at one hundred twenty-six francs, fifty centimes
126.50

| | |
|---|--------|
| One year's interest on the first five balances at twenty-two francs thirty centimes | 22.30 |
| Six months' interest on the last [balance] at three francs fifty-two centimes | 3.52 |
| Total: one hundred fifty-two francs thirty-two centimes | 152.32 |

Expense

Conversely, there was paid for the property taxes, four francs sixty-one centimes 4.61

After deduction, there remains an active balance [surplus] of one hundred forty-seven francs seventy-one centimes 147.71

Year One thousand eight hundred forty-three

Revenue

The accountant has recorded as revenue: One year's interest on the preceding balances, except for the last one for which the six months have not yet passed, at fourteen francs sixty-nine centimes 14.69

Expense

Nothing

[Page 18]

Summary of Balances

| | |
|---|--------|
| The balance for 1836 is | 34.03 |
| That for 1837 | 69.38 |
| That for 1838 | 109.89 |
| That for 1839 | 114.37 |
| That for 1840 | 119.08 |
| That for 1841 | 141.14 |
| That for 1842 | 147.71 |
| And that for 1843 | 14.69 |
| Together: seven hundred fifty francs twenty-nine centimes | 750.29 |
| Of which one-fifth belongs to each ward, at one hundred fifty francs twenty-five centimes | 150.05 |

Individual Accounts

Account for Ignace Messner

Due to Ignace Messner: 1st: for his share of the balances of the first account, as seen [above], thirty-eight francs forty centimes. 38.40

2nd: for his hereditary share in the estate of his uterine sister Madelaine Goetz, one franc seventeen centimes 1.17

3rd: And for his share of the second account above, one hundred fifty francs, twenty-five centimes 150.25

Together: one hundred eighty-nine francs, eighty-two centimes 189.82

On the other hand, the accountant has made for him the following payments:

Eighteen hundred thirty-five

Nothing

Eighteen hundred thirty-six

The sum of five francs delivered to this ward on October 11 5.00

[Page 19]

Brought Forward 5.00

The sum of ten francs, delivered on November twenty-fourth 10.00

Together: fifteen francs 15.00

N: According to the agreement reached between the accountant and the new guardian, the interest on the sums that were paid during the year are to be calculated from the first of July of each year to the day of this present document.

Interest on this sum for seven years, five francs twenty-five centimes 5.25

One thousand eight hundred thirty-seven — thirty-eight —
thirty-nine — forty — forty-one — and forty-two

Nothing

One thousand eight hundred forty-three

The sum of sixty francs delivered to this ward on April twenty-ninth 60.00

Interest from said day to the next first of July for two months, fifty centimes 0.50

| | |
|---|-------|
| Total expense: eighty francs, seventy-five centimes | 80.75 |
|---|-------|

Balance

| | |
|---------------|--------|
| Due to Ignace | 189.82 |
|---------------|--------|

| | |
|----------------------------|-------|
| And there was paid for him | 80.75 |
|----------------------------|-------|

| | |
|--|--------|
| Therefore, there is still due to him One hundred nine francs, seven centimes | 109.07 |
|--|--------|

Account for Joseph Messner

| | |
|--|--------|
| Due to this ward, as to his brother, according to the account above, one hundred eighty-nine francs, eighty-two centimes | 189.82 |
|--|--------|

Conversely, the following payment was made for him.

Year one thousand eight hundred thirty-five

Nothing

[Page 20]

One thousand eight hundred thirty-six to thirty

Nothing

One thousand eight hundred thirty-seven

| | |
|---|------|
| June 8: paid to Acker, surgeon, for care given to this ward during his illness, four francs | 4.00 |
|---|------|

| | |
|--|------|
| Interest from July 1, 1837 to the next [July 1] for six years, one franc twenty centimes | 1.20 |
|--|------|

One thousand eight hundred thirty-eight

| | |
|--|------|
| January 6: paid for a pair of stockings, two francs ten centimes | 2.10 |
|--|------|

| | |
|---|-------|
| April 23: to Jean Eschelauer, for three shirts, thirteen francs | 13.00 |
|---|-------|

| | |
|--|------|
| April 25: to Monique Benebruin for the making of clothing, two francs ten centimes | 2.10 |
|--|------|

| | |
|--|------|
| May 3: to Catherine Kieffert for a shirt, three francs seventy-five centimes | 3.75 |
|--|------|

| | | |
|--|------------|--------|
| To Joseph Uhry for the apprenticeship of the trade of this ward, eighty-five francs | 85.00 | |
| Delivered to this ward, sixteen francs | 16.00 | |
| Together | 121.95 | 121.95 |
| Interest from July 1 of said year to the next July 1, for five years, thirty francs fifty centimes | | 30.50. |
| | [subtotal] | 152.45 |

One thousand eight hundred thirty-nine

| | | |
|---|-------|--------|
| April 6: delivered to this ward, one franc twenty centimes | 1.20 | |
| May 5: delivered to him, two francs ninety centimes | 2.90 | |
| September 29: delivered, fifteen francs | 15.00 | |
| September 29 December 1, delivered, seven francs | 7.00 | |
| Same day: delivered, five francs | 5.00 | |
| Together | 31.10 | 157.65 |

[Page 21]

| | | |
|---|------------|--------|
| Brought Forward | 31.20 | 157.65 |
| Interest from July 1 of said year to the next July 1,
for four years, six francs twenty centimes | 6.20. | |
| | [subtotal] | 37.40 |

One thousand eight hundred forty

| | | |
|--|------|-------|
| June 29: delivered to this ward, nine francs | 9.00 | |
| Interest for three years, one franc thirty-five centimes | 1.35 | |
| Together | | 10.35 |

One thousand eight hundred forty-one and forty-two

| | | |
|--|--|--------|
| Nothing | | |
| Total expense: two hundred five francs, forty centimes | | 205.40 |

One thousand eight hundred thirty-seven

| | | |
|--|-------|-------|
| January 4: to Monique Ernerwein for the making of clothing, one franc ten centimes | 1.10 | |
| January 14: paid the costs of the family council deliberation, split equally between this ward and Thérèse, which amounts to | 9.25 | |
| January 16: to Joseph Messner for fabric, twenty-six francs forty-five centimes | 26.45 | |
| November 26: to the same for the same reason, three francs ninety centimes | 3.90 | |
| The 20th of said month: to Jean Eschelauer, for cloth for shirts, eleven francs twenty-five centimes | 11.25 | |
| The 26th of said month: to Joseph Uhry, for a pair of shoes, three francs, eighty centimes | 3.80 | |
| Together | 56.75 | |
| Interest from July 1 of said year to the coming days for six years, sixteen francs thirty-eight centimes | 16.38 | 71.13 |
| | | 72.58 |

[Page 23]

Brought Forward 72.58

One thousand eight hundred thirty-eight

| | | |
|--|-------|-------|
| January 16: paid to Joseph Messner, for fabric, twenty-six francs, fifteen centimes | 26.15 | |
| April 19: to Jean Gortz for the same reason, eighteen francs | 18.00 | |
| December 1: the costs of a family council deliberation for the benefit of this ward, twelve francs, ninety-five centimes | 12.95 | |
| [subtotal] | 57.10 | |
| Interest from July 1 of said year, to the coming days for five years, fourteen francs twenty-five centimes | 14.25 | |
| Together | 71.35 | 71.35 |

One thousand eight hundred thirty-nine

Nothing

One thousand eight hundred forty

January 10: to Catherine Tort for the making of shirts, one franc, eighty centimes
1.80

September 21: to Jacques Muser, peddler, for merchandise, seven francs, seventy centimes
7.70

November 21: to Michel Elebehar for cloth for shirts, seven francs ten centimes
7.10

[subtotal] 16.60

Interest for three years, two francs, fifty centimes 2.50

Together 19.10

One thousand eight hundred forty-one

April 1: to the seamstress for the making of clothing, two francs ten centimes 2.10

April 21: to Joseph Messner for merchandise, seven ...

Carried forward 163.03

[Page 24]

Brought Forward 2.10 163.03

... francs, ninety-five centimes 7.95

August 17: to Joseph Kieffer for a pair of shoes, three francs, fifty centimes
3.50

[subtotal] 13.55

Interest for two years, one franc, thirty-five centimes 1.35

Together 14.90 14.90

One thousand eight hundred forty-two

| | | |
|--|-------|-------|
| March 16: to Joseph Messner for merchandise, two francs | 2.00 | |
| March 16: to Jean Gortz, for the same reason, seventy centimes | 0.70 | |
| December 12: to Joseph Messner for the same reason, ten francs | 10.00 | |
| Interest on these sums for one year, sixty-five centimes | 0.65 | |
| Together | | 13.35 |

One thousand eight hundred forty-three

| | | |
|--|------------|--------|
| March 29: to Joseph Messner for merchandise, nine francs, forty centimes | 9.40 | |
| April 1: to Joseph Uhry for a pair of shoes, four francs, ten centimes | 4.10 | |
| Same day: to Monique Ernerwein for tailoring, one franc twenty centimes | 1.20 | |
| April 1: to André Vonhatten for the room and board the ward took at his house, seventy-five francs | 75.00 | |
| | [subtotal] | 89.70 |
| Interest for two months, seventy-six centimes. | 0.76 | |
| Together | 90.46 | 90.46 |
| Total expense: two hundred eighty-one francs, seventy-four centimes | | 281.74 |

[Page 25]

Balance

| | | |
|--|--|--------|
| Amount due to Catherine. | | 189.82 |
| Amount paid for her | | 281.74 |
| Deduction made, she remains indebted to the accountant for ninety-one francs, ninety-two centimes. | | 91.92 |

Account for Thérèse Messner

There is due to her, as to the others, one hundred eighty-nine francs, eighty-two centimes 189.82

Conversely, the following was paid for her:

One thousand eight hundred thirty-five & thirty-six

Nothing

One thousand eight hundred thirty-seven

| | | |
|--|------|-------|
| January 14: paid the costs of the family council deliberation which was to be paid in half, which amounts to nine francs, twenty-five centimes | 9.25 | |
| January 23: to Joseph Kieffer for a pair of shoes, two francs | 2.00 | |
| Interest on these sums since July 1st of said year to the said next day, three francs, thirty-six centimes | 3.36 | |
| Together | | 14.61 |

One thousand eight hundred thirty-eight

| | | |
|--|-----------------|-------|
| March 18: to Joseph Kieffer, for a pair of shoes, two francs, twenty centimes | 2.20 | |
| March 27: to Jean Gortz for merchandise provided, ten francs, fifteen centimes | 10.15 | |
| April 8: to the same for the same reason, nineteen francs thirty centimes | 19.30 | |
| | [subtotal] | 37.65 |
| Interest for five years, nine francs forty centimes. | 9.40 | |
| Together | | 47.05 |
| | [running total] | 61.66 |

[Page 26]

Brought Forward 61.66

One thousand eight hundred thirty-nine,
forty, forty-one and forty-two and forty-three

Nothing

| | |
|---|-------|
| Total expense: sixty-one francs, sixty-six centimes | 61.66 |
|---|-------|

Balance

| | |
|----------------|--------|
| Due to Thérèse | 189.82 |
|----------------|--------|

| | |
|---------------------|-------|
| Amount paid for her | 61.66 |
|---------------------|-------|

| | |
|---|--------|
| After deduction, she is due one hundred twenty-eight francs, sixteen centimes | 128.16 |
|---|--------|

Recapitulation of the remainder

Are to receive:

| | |
|----------------|--------|
| Ignace Messner | 109.32 |
|----------------|--------|

| | |
|---------------------|--------|
| And Thérèse Messner | 128.16 |
|---------------------|--------|

| | |
|--|------|
| And the Gortz children, both the share that is due to them and that of their father. | 3.25 |
|--|------|

| | |
|---|--------|
| Together: two hundred forty francs, seventy-three centimes. | 240.73 |
|---|--------|

Are to pay:

| | |
|----------------|-------|
| Joseph Messner | 15.58 |
|----------------|-------|

| | |
|-----------------|-------|
| Laurent Messner | 97.68 |
|-----------------|-------|

| | |
|-------------------|-------|
| Catherine Messner | 91.92 |
|-------------------|-------|

| | |
|--|--------|
| Together: two hundred five francs, eighteen centimes | 205.18 |
|--|--------|

To this effect, also present and intervening were:

1st: Mr. Ignace Messner, tile worker and plowman, residing at Soufflenheim. Acting both in his own personal name, as a party interested in the preceding account, and as the legally appointed guardian to his brothers and sisters named above, following the deliberation of the family council mentioned at the beginning of this document.

2nd: Mr. Jean Heimann, plowman, residing at Drusenheim. Acting in the capacity of the legally appointed guardian of the minor children left by Mathias Gortz, in his lifetime a tailor at Soufflenheim, of whom the accountant was the voluntary administrator.

[Page 27]

The appearing parties have declared and acknowledged that Mr. Kieffer, the accountant, delivered to them more than ten days ago all the supporting documents relating to the preceding account, as shown by a release given by the appearing Messner, by a private signed deed on the tenth of June last, which will be registered with this document; that they had examined it in all its parts, that they had found it just and accurate, and that they fix the active and passive remainder at the sums determined above. The said release shall remain annexed hereto. And immediately following, the appearing parties acknowledged having received, namely:

Mr. Heumann: the sum of three francs twenty-five centimes, which was due to his wards in the preceding account, providing a final and definitive receipt 3.25

And Mr. Messner: on account of the active remainders, both his own and that of his sister Thérèse, thirty-two francs, thirty centimes 32.30

As for the remaining sum of two hundred five francs, eighteen centimes, which must complete the active remainders [listed] above, the accountant delegates and assigns the new guardian to collect it from his other brothers and sister who are beneficiaries of a similar sum as seen [previously], and which is accepted by him 205.18

Together totaling 240.73

As a result of this document, Mr. Kieffer is discharged from all acts relating to this guardianship, and he is granted the removal of the legal mortgage.

Of which this is the Deed

Done and passed at Bischwiller in the office [of the Notary] In the year one thousand eight hundred forty-three, the twenty-second of June

In the presence of Henri Pfister, vat maker, and Jacques Schneider, hemp worker, both residing in this city, witnesses.

[Page 28]

And after reading and interpretation, the accountant, intervening parties, witnesses, and Notary signed.

[Signatures]

Johannes Kieffer [Accountant/Former Guardian]

Ignatz Messner [Intervening Party/New Guardian]

Jean Heimann [Intervening Party/Guardian for Gortz children]

Pfister [Witness]

Schneider [Witness]

Kaufferstein [Notary]

[Left Margin Note] The parties approve the crossing out of eight words.

Kieffer; Messner; Heimann; Pfister; Sch. [Schneider]

Registered at Bischwiller, July 1, 1843 folio 90, Verso Column 8 & 17.

Received six francs for discharge duties and sixty centimes for the tax.

[Registration Signature]

[Page 29]

I, the undersigned Ignace Messner, tile worker residing at Soufflenheim, acting both in my own name and as guardian of my four brothers and sisters Joseph, Laurent, Catherine and Thérèse Messner.

Acknowledge that Mr. Jean Kieffer, farmer residing at Soufflenheim, our former guardian and uncle, has just delivered to me at this moment the draft of the guardianship account, which he must render to me for the management and administration he had over both my person and my fortune, as well as those of my brothers and sisters named above, plus the supporting documents in aid of this operation to carry out the verification thereof, for which [this is a] release. Bischwiller, the tenth of June, one thousand eight hundred forty-three.

Ignatz Messner

Registered at Bischwiller on the twenty-ninth of June 1843, folio 63, Recto, Column 8.

Received two francs in principal and twenty centimes of tax (*décime*).

[Signature]